

LEIDRAAD VOOR HET GEBRUIK VAN DE VAATWASSER
EN DE WASPROGRAMMA'S

-
1. Beschrijving van het bedieningspaneel _____ 52
 2. Oplossingen voor storingen in de werking _____ 61

Wij wensen u van harte te bedanken voor uw keuze voor dit product van ons.

Wij bevelen aan om alle instructies in deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen om op de hoogte te zijn van de meest geschikte voorwaarden voor een correct en veilig gebruik van uw vaatwasser.

De volgorde van de afzonderlijke paragrafen is erop gebaseerd dat u stap voor stap alle functies van het apparaat leert kennen, de teksten zijn gemakkelijk te begrijpen en worden geïllustreerd met gedetailleerde afbeeldingen.

In deze eenvoudig te raadplegen gebruiksaanwijzing zult u de antwoorden kunnen vinden op al uw vragen met betrekking tot het gebruik van de vaatwasser.

Voor meer informatie omtrent het gebruik en onderhoud van de vaatwasser moet u het bijgesloten handboek aandachtig lezen.



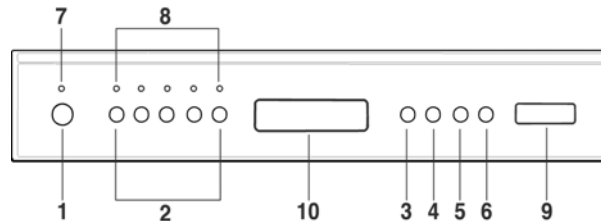
INSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER: u vindt er nuttig advies voor het gebruik van de wasprogramma's en alle functies van de vaatwasser.



1. Beschrijving van het bedieningspaneel

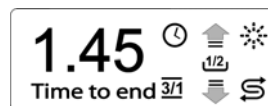
1.1 Het bedieningspaneel

Alle bedieningsorganen en controle-instrumenten van de vaatwasser zijn samengebracht op het bedieningspaneel aan de voorzijde.



1	DRUKKNOP ON/OFF
2	DRUKKNOP PROGRAMMAKEUZE (P1...P5)
3	DRUKKNOP WASSEN MET ½ BELADING (afhankelijk van de modellen)
4	DRUKKNOP OPTIE "3/1" (afhankelijk van de modellen)
5	DRUKKNOP UITSTEL PROGRAMMA (afhankelijk van de modellen)
6	DRUKKNOP START/PAUZE
7	CONTROLELAMPJE INSCHAKELEN
8	CONTROLELAMPJE'S PROGRAMMA'S
9	INFORMATIEDISPLAY
10	WEGGEWERKTE HANDGREEP OPENING DE DEUR

1.2 Het informatiedisplay



De vaatwasser is met een praktische **DISPLAY** uitgerust voor de weergave van alle informatie over de geprogrammeerde functies.



PROGRAMMA NUMMER EN SYMBOOL	LADEN VAN VAAT EN BESTEK	AFWIKKELING PROGRAMMA'S	DUUR	VERBRUIK		
			MINUUT	WATER LITER (1)	ENERGIE KWh (2)	
1	WEKEN	Pannen en bestek in afwachting van een laatste wasbeurt	Koud voorwassen	(**)	6	0,03
2	KORT	Weinig vuile couverts	Wassen oop 38°C Koud spoelen Spoelen op 58°C	(**)	13	0,85
3	ECO	Wassen onmiddellijk na het gebruik voor niet erg vieze vaat	Wassen oop 55°C Koud spoelen Spoelen op 68°C Drogen	(**)	14	1,30
4	AUTO 40-50	Wassen onmiddellijk na het gebruik voor niet erg vieze vaat	Koud voorwassen Wassen oop 40°C Wassen oop 55°C Koud spoelen Spoelen op 68°C Drogen	(***)	(***)	(***)
5	KRACHTIG	Uiterst vuile pannen en couverts met opgedroogde resten	Wassen oop 70°C 2 koude spoelbeurten Spoelen op 70°C Drogen	(**)	17	1,50
6	DELICHAAT	Normaal vieze vaat	Koud voorwassen Wassen oop 45°C Koud spoelen Spoelen op 68°C Drogen	(**)	17	1,15
7	BIO (* EN 50242)	Normaal vieze vaat	Koud voorwassen Wassen oop 50°C Koud spoelen Spoelen op 62°C Drogen	(**)	15	1,08
8	AUTO 60-70	Normaal vuile couverts, met opgedroogde resten	Koud voorwassen Wassen oop 50°C Wassen oop 65°C Koud spoelen Spoelen op 70°C Drogen	(***)	(***)	(***)
9	SUPER	Uiterst vuile pannen en couverts met opgedroogde resten	Voorwassen op 45°C Wassen oop 70°C 2 koude spoelbeurten Spoelen op 70°C Drogen	(**)	20	1,70

Gebruik het weken uitsluitend bij een gedeeltelijke belading.

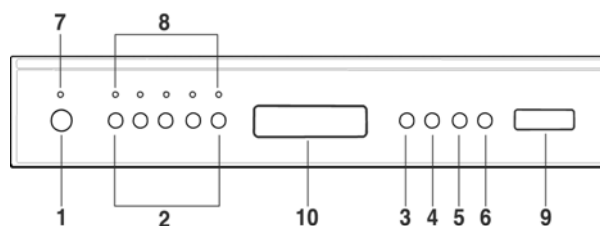
De **HALVE BELADING (3)** is optioneel voor alle programma's, **uitgezonderd het weken**.

(*) Referentieprogramma volgens de EN 50242 norm. (**) Zie informatiedisplay.

(***) Wanneer u het programma "AUTO 40-60" of "AUTO 60-70" selecteert, zal de vaatwasser het type vuil herkennen en de wasparameters automatisch aanpassen.

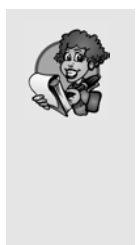
(1) Gemiddeld verbruik bij een regeling van de ontharder op **niveau 2**.

(2) De duur van de cyclus en het energieverbruik kunnen variëren afhankelijk van de temperatuur van het water en de omgeving en van het type en de hoeveelheid vaat.



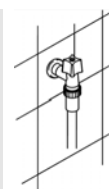
1.3 Wasprogramma's

De vaatwasser is uitgerust met een bedieningspaneel en een **INFORMATIEDISPLAY (9)** waarmee alle handelingen noodzakelijk voor het inschakelen, uitschakelen en de programmering kunnen worden uitgevoerd.



Alvorens een wasprogramma te starten moet u controleren of:

- de waterkraan **geopend** is;
- er **regeneratiezout** in het **reservoir** aanwezig is;
- er **voldoende afwasmiddel** in het **bakje** is gedaan;
- de korven op de **juiste** wijze zijn **beladen**;
- de sproeiarmen **vrij**, onbelemmerd kunnen draaien;
- de deur van de vaatwasser **goed is gesloten**.



INSCHAKELEN

Met de **ON/OFF (1)** drukknop schakelt u de vaatwasser in en gaat het controlelampje (7) branden. Ongeveer **3 seconden** na deze handeling zal op de **DISPLAY (9)** een melding verschijnen afhankelijk van de staat van de vaatwasser.



PROGRAMMERING

Op dit model vaatwasser zijn alle programmeringshandelingen slechts mogelijk bij een gesloten deur. Bij een geopende deur verschijnen de **DISPLAY (9)** symbolen -- en blijven de **CONTROLELAMPJES (8)** voor de programmering gedoofd.

SELECTIE VAN HET PROGRAMMA



Het programma kan worden geselecteerd met behulp van de bijbehorende drukknoppen (2).

Wanneer u de drukknop die hoort bij het geselecteerde programma indrukt (zie tabel) zal het bijhorende controlelampje gaan branden ter bevestiging van de uitgevoerde handeling en zal op de **DISPLAY (9)** de voorziene tijdsduur van het programma verschijnen met een indicatie van de uren en minuten ("h.mm").



STARTEN VAN HET PROGRAMMA

Op dit punt kunt u de machine starten met de **START/PAUZE (6)** druktoets. Gedurende enkele seconden, tot de tekst "**Time to end**" begint te knipperen en u een biep ter bevestiging hoort. Vanaf dat moment zal de duur van de cyclus op de **DISPLAY (9)** afnemen. De hier afgebeelde tijdsduur, die tijdens de cyclus wordt aangepast, is "indicatief", want beïnvloed door de wasomstandigheden, zoals de hoeveelheid en aard van de vaat, de aanvoertemperatuur van het water enz. Het is daarom normaal wanneer u tijdens de uitvoering van het programma aanpassingen ziet (toename of afname van de minuten) vooral tijdens de overgang van de ene naar de andere fase (bijvoorbeeld van het wassen naar het spoelen).

EIND VAN HET PROGRAMMA

Het eind van het wasprogramma wordt aangekondigd door een kort geluidssignaal en de tekst "**End**" op de **DISPLAY (9)**. Wanneer u één van de toetsen van het programma indrukt zal de tekst "**End**" van de display en is de vaatwasser klaar om een nieuwe cyclus uit te voeren. Hetzelfde gebeurt wanneer u de deur opent en weer sluit of wanneer u de machine uit-en weer inschakelt.

ONDERBREKING VAN EEN PROGRAMMA

Om een lopend programma te onderbreken, moet u:

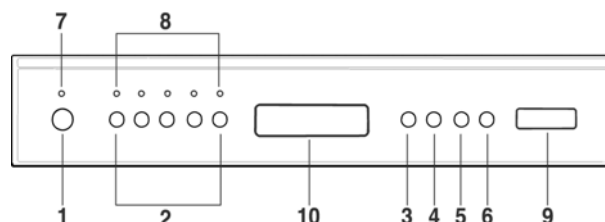
- Toets **START/PAUZE (6)** enkele seconden lang ingedrukt houden tot de tekst "**Time to end**" blijft branden op de display (biep ter bevestiging) nu kunt u de cyclus weer opnieuw laten starten of:



WIJZIGEN VAN HET PROGRAMMA

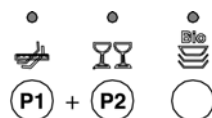
Om een lopend programma te wijzigen moet u:

- Het lopende programma onderbreken (zie “**ONDERBREKING VAN EEN PROGRAMMA**”);
- Het nieuwe programma selecteren;
- Toets **START/PAUZE (6)** nogmaals indrukken om het nieuwe programma te laten starten.



ANNULLERING VAN EEN PROGRAMMA

Om een lopend programma te annuleren moet u hem eerst onderbreken (zie “**ONDERBREKING VAN EEN PROGRAMMA**”).



Op dit punt moet u tegelijkertijd de toetsen **P1+P2** indrukken om de eerste drie programma-controlelampjes te laten branden.

Op de display zal de tekst “**P0**” verschijnen en zal de vaatwasser automatisch naar het eind van de cyclus gaan en het water uit de kuip pompen (tijdens deze fase zal de tekst “**Time to end**” knipperen). Wanneer de afvoer is beëindigd verschijnt de tekst “**End**” van het eind van de cyclus.



*Wanneer tijdens de werking de deur wordt geopend, zal bij het sluiten ervan het programma opnieuw moeten worden gestart zoals beschreven onder punt “**STARTEN VAN HET PROGRAMMA**”. Het programma zal worden hervat vanaf het punt waarop het werd onderbroken.*

Wanneer de temperatuur in de kuip de 50°C overschrijdt zal het programma na ongeveer 30 seconden worden hervat.



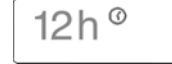
De wascyclus zal niet worden gestart als de deur van de vaatwasser niet of niet op de juiste manier gesloten is.



UITSTEL VAN HET PROGRAMMA (afhankelijk van de modellen) (beschikbaar in alle programma's met uitzondering van het weken programma)

Met behulp van drukknop **UITSTEL PROGRAMMA (5)** kunt u het begin van het wasprogramma tot maximaal **12 uur** uitstellen. Dit maakt het mogelijk om de vaatwasser op het voor u meest geschikte tijdstip te laten werken. Wanneer u meerdere malen toets **UITSTEL PROGRAMMA (5)** indrukt zal op de display het aantal uren waarmee u wenst dat het starten van het wasprogramma wordt uitgesteld verschijnen, met een maximum van 12 uur.

Op de display vindt u meer specifiek de volgende informatie.



Wanneer u eenmaal het uitstel heeft gekozen, gaat u over tot het starten van het programma druk de toets **START/PAUZE (6)** enkele seconden lang in tot het symbool van de klok begint te knipperen.

De machine zal een voorwasprogramma uitvoeren waarna het eerder ingestelde "uitstel van het programma" wordt ingeschakeld.

Wanneer u bij een ingeschakeld programma de geprogrammeerde start wenst te annuleren moet u:

- toets **STAR/PAUZE (6)** enkele seconden lang ingedrukt houden tot het symbool van de klok op de display blijft branden;
- toets **UITSTEL PROGRAMMA (5)** meerdere malen indrukken tot de annulering van de geprogrammeerde start (het symbool van de klok gaat uit);
- drukknop **STAR/PAUZE (6)** indrukken om het programma te starten.

N.B.: U kunt de geprogrammeerde start niet selecteren indien het programma reeds is gestart.

DRUKKNOP OPTIE "3/1" (afhankelijk van de modellen) (beschikbaar in alle programma's met uitzondering van het weken programma)

Wanneer u deze drukknop **(4)** indrukt wordt de optie **"3/1"**, ingeschakeld, wat wordt bevestigd door het gaan branden van het bijbehorende controlelampje. Deze optie dient specifiek voor het gebruik van afwasmiddelen (in de vorm van tabletten of als poeder) met geïntegreerd zout en glansmiddel. Wanneer u voor het gebruik van een dergelijk product besluit, moet u de drukknop indrukken om de vaatwasser de voor een optimale wasbehandeling noodzakelijke parameters te kunnen laten aanpassen en de in deze speciale producten aanwezige doses afwasmiddel, zout en glansmiddel volledig te kunnen benutten. Op het eind van de wascyclus zal de machine automatisch weer de instellingen voor het gebruik van traditionele producten innemen.



1/2  **SELECTIE JE WASSEN MET HALVE BELADING (afhankelijk van de modellen)**

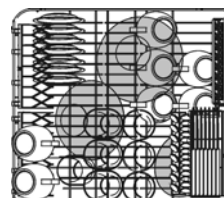


Deze functie is bij uitstek geschikt voor ladingen van max. **7 couverts** en om te bezuinigen op water en elektriciteit.

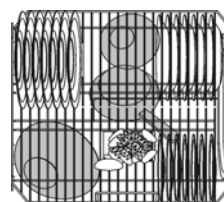
Wanneer u drukknop **WASSEN MET ½ BELADING (3)** indrukt kunt u het wassen met slechts één korf selecteren (boven of beneden).

Na het programma te hebben geselecteerd moet u als volgt te werk gaan:

- wanneer u drukknop ½ **BELADING (3)** éénmaal indrukt selecteert u de bovenste korf en verschijnt op de display de volgende melding;



- wanneer u drukknop ½ **BELADING (3)** nogmaals indrukt selecteert u de onderste korf;



- wanneer u de drukknop voor de ½ **BELADING (3)** een derde maal indrukt keert u terug naar de staat van het wassen bij volle belading.

N.B.: Bij de selectie van de ½ **BELADING** zal de indicatie van de duur van het programma worden gewijzigd.



*In de korf bestemd voor het ½ **BELADING** programma kunt u een helft van een bestekcontainer zetten.*

LET OP: het heeft geen zin om de vaat en het bestek in de onderste korf te laden omdat de waterstraal uitsluitend de bovenste korf zal bereiken.



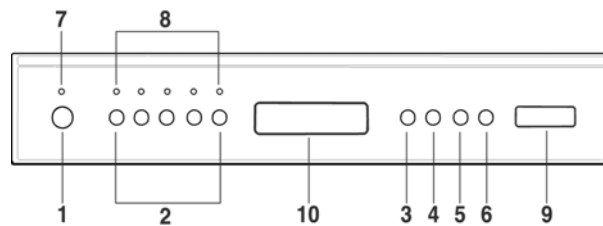
OM ENERGIE TE BESPAREN! ... EN VOOR HET BEHOUD VAN HET MILIEU

- *Probeer om de vaatwasser altijd volledig gevuld te gebruiken.*
- *Was de vaat niet onder stromend water.*
- *Gebruik het voor de aard van de vaat meest geschikte programma.*
- *Spoel niet vooraf eerst af.*
- *Sluit, indien mogelijk, de vaatwasser aan op een warmwaterleiding tot 60°C.*
- **Sluit, indien mogelijk het drogen uit** en laat de deur op het eind van het wasprogramma halfopen staan, de lucht en de restwarmte zullen de vaat op perfecte wijze drogen.

OM HET AFWASMIDDELVERBRUIK TE BEPERKEN! ... EN VOOR HET BEHOUD VAN HET MILIEU

De in de afwasmiddelen voor vaatwassers aanwezige fosfaten vormen een probleem voor het milieu. Om een overmatig afwasmiddel- en stroomverbruik te voorkomen, raden wij aan om:

- **de delicate vaat te scheiden** van vaat die beter bestand is tegen agressieve afwasmiddelen en hoge temperaturen;
- het afwasmiddel **niet rechtstreeks op de vaat te gieten**.



VERWIJDEREN VAN DE VAAT

Na beëindiging van het wasprogramma moet u tenminste **20 minuten** wachten alvorens de vaat er uit te halen, om hem te laten afkoelen. Om te voorkomen dat eventuele in de bovenste korf achtergebleven waterdruppels op de nog in de onderste korf achtergebleven vaat vallen, wordt het **aangeraden** om eerst de onderste korf en daarna pas de bovenste korf leeg te halen.



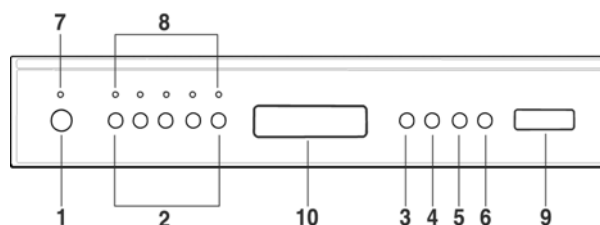
EXTRA FUNCTIES (Aanpassing van de parameters aan de gebruiker) (beschikbaar in alle programma's met uitzondering van het weken programma)

Het elektronische controlesysteem maakt een aanpassing aan de persoonlijke voorkeur mogelijk dankzij een niet-rechtstreeks toegankelijke programmeringsprocedure die het mogelijk maakt om: Het hardheidsniveau van het water te regelen.

Om toegang te hebben tot de programmeeromgeving moet de **machine** zijn **ingeschakeld** en deur zijn geopend, op dit punt moet u:

- de drukknop **UITSTEL PROGRAMMA (5)** ingedrukt houden tot op de display het symbool **H** verschijnt, gevolgd door het nummer 3, > **H3**;
- de drukknop **UITSTEL PROGRAMMA (5)** meerdere malen indrukken om het regelniveau te selecteren, afhankelijk van de hardheid van het water (**H0, H1, H2, H3, H4, H5**);
- de drukknop **START/PAUZE (6)** indrukken om de keuze te bevestigen en terug te keren naar het menu voor de instelling van de programma's.

N.B.: Na 2 minuten wordt het menu voor de instelling van de parameters automatisch afgesloten.



TABEL HARDHEID VAN HET WATER

HARDHEID VAN HET WATER		REGELING
Duitse graden (°dH)	Franse graden (°dF)	
0 - 4	0 - 7	.h 0
5 - 15	8 - 25	.h 1
16 - 23	26 - 40	.h 2
24 - 31	41 - 60	.h 3
32 - 47	61 - 80	.h 4
48 - 58	81 - 100	.h 5

Vraag het waterleidingbedrijf om de informatie betreffende de hardheidsgraad van het water.



2. Oplossingen voor storingen in de werking

De vaatwasser is uitgerust met een auto-diagnose systeem dat een vooraf geprogrammeerde reeks van mogelijke storingen van de vaatwasser kan opsporen en signaleren.

TABEL VAN DOOR HET AUTO DIAGNOSE SYSTEEM GECONSTATEERDE STORINGEN

STORING	BESCHRIJVING
E1	Storing acquastop De overstromingsbeveiliging is in werking getreden (uitsluitend voor de hiermee uitgeruste modellen). Hij treedt in werking bij waterlekkages. U moet zich wenden tot de technische dienst van de klantenservice.
E2	Veiligheidsniveau Het systeem dat het waterpeil in de vaatwasser beperkt is in werking getreden. Onderbreek het lopende programma en schakel de vaatwasser uit. Schakel de vaatwasser weer in, programmeer hem weer en start de wascyclus. Wanneer het probleem aanhoudt moet u zich wenden tot de technische dienst van de klantenservice.
E3	Afwijking tijdens het opwarmen van het water Het water wordt niet of op abnormale wijze opgewarmd. Herhaal de wascyclus; wanneer het probleem aanhoudt moet u zich wenden tot de technische dienst van de klantenservice.
E4	Afwijking tijdens het meten van de watertemperatuur Onderbreek het lopende programma en schakel de vaatwasser uit. Schakel de vaatwasser weer in, programmeer hem opnieuw en start de wascyclus. Wanneer het probleem aanhoudt moet u zich wenden tot de technische dienst van de klantenservice.
E5	Afwijking tijdens het vullen met water De vaatwasser wordt niet of op abnormale wijze gevuld met water. Controleer of de hydraulische aansluitingen op correcte wijze zijn uitgevoerd, of de waterkraan geopend is en of het filter niet verstopt is. Wanneer het probleem aanhoudt moet u zich wenden tot de technische dienst van de klantenservice.
E6	Afwijking tijdens het wegpompen van het water Het water wordt niet of op abnormale wijze weggepompt. Controleer of de afvoerslang niet geknikt of afgeklemd is en of de sifon of de filters niet verstopt zijn. Wanneer het probleem aanhoudt moet u zich wenden tot de technische dienst van de klantenservice.



STORING	BESCHRIJVING
E7	Afwijking aan het schoepenwiel (uitsluitend voor de hiermee uitgeruste modellen) De binnengestroomde hoeveelheid water wordt niet precies gemeten. Onderbreek het lopende programma en schakel de vaatwasser uit. Schakel de vaatwasser weer in, programmeer hem opnieuw en start de wascyclus. Wanneer het probleem aanhoudt moet u zich wenden tot de technische dienst van de klantenservice.
E8	Afwijking aan het alternerende wassysteem Onderbreek het lopende programma en schakel de vaatwasser uit. Schakel de vaatwasser weer in, programmeer hem opnieuw en start de wascyclus. Wanneer het probleem aanhoudt moet u zich wenden tot de technische dienst van de klantenservice.
E9	Afwijking aan het watervulsysteem U moet zich wenden tot de technische dienst van de klantenservice.

- De alarmen **E1, E2, E3, E4, E8, E9** zullen leiden tot de "forcering" van het lopende programma op het eind van de cyclus.
- De alarmen **E5, E6** zullen het lopende programma onderbreken en, wanneer de oorzaak eenmaal is verholpen, de uitvoering van het programma hervatten.
- Het alarm **E7** wordt afgebeeld op het eind van de cyclus die in ieder geval wordt afgewerkt, omdat de werking van de vaatwasser er niet door wordt geschaad.

Om een alarm te "annuleren" moet u:

- de deur openen en sluiten of de machine uit- en weer inschakelen. Nu kunt u de vaatwasser weer opnieuw programmeren.



Wanneer het probleem niet mocht zijn opgelost moet u zich tot de erkende Technische Servicedienst wenden.

**WAARSCHUWINGEN EN ADVIEZEN, LEIDRAAD VOOR HET GEBRUIK VAN DE
MANDEN EN HET REINIGEN VAN DE VAATWASSER**

1. Aanwijzingen voor veiligheid en gebruik _____	100
2. Installatie en inbedrijfstelling _____	103
3. Gebruiksaanwijzingen _____	105
4. Schoonmaken en onderhoud _____	118

Wij wensen u van harte te bedanken voor uw keuze voor dit product van ons.

Wij bevelen aan om alle instructies in deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen om op de hoogte te zijn van de meest geschikte voorwaarden voor een correct en veilig gebruik van uw vaatwasser.

De volgorde van de afzonderlijke paragrafen is erop gebaseerd dat u stap voor stap alle functies van het apparaat leert kennen, de teksten zijn gemakkelijk te begrijpen en worden geïllustreerd met gedetailleerde afbeeldingen.

De hier verstrekte reinigingsadviezen stellen u in staat om de prestaties van uw vaatwasser altijd optimaal te houden.

In deze eenvoudige te raadplegen gebruiksaanwijzing zult u de antwoorden kunnen vinden op al uw vragen met betrekking tot het gebruik van de vaatwasser.

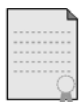


INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATEUR: deze instructies zijn bestemd voor de **bevoegde installateur** die is belast met de installatie, inbedrijfstelling en het uitproberen van het apparaat.



INSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER: u vindt er nuttig advies voor het gebruik van de manden, sproeiërs, bakjes en filters.

1. Aanwijzingen voor veiligheid en gebruik



DEZE HANDLEIDING IS EEN WEZENLIJK ONDERDEEL VAN HET APPARAAT: HIJ DIENT ALTIJD IN ZIJN GEHEEL SAMEN BIJ HET APPARAAT TE WORDEN BEWAARD. VÓÓR DE INGEBRUIKNEMING BEVELEN WIJ AAN OM DE IN DEZE HANDLEIDING OPGENOMEN AANWIJZINGEN AANDACHTIG DOOR TE LEZEN. DE INSTALLATIE MOET DOOR BEVOEGD PERSONEEL WORDEN UITGEVOERD MET INACHTNEMING VAN DE GELDENDE NORMEN. DIT APPARAAT IS BESTEMD VOOR EEN HUISHOUDELIJK GEBRUIK EN BEANTWOORDT AAN DE MOMENTEEL VAN TOEPASSING ZIJNDE **RICHTLIJNEN 72/23 EEG, 89/336 (INCLUSIEF 92/31)**, MET INBEGRIJ VAN HET VOORKOMEN EN ELIMINEREN VAN RADIOSTORINGEN. HET APPARAAT IS ONTWIKKELD VOOR DE VOLGENDE WERKZAAAMHEDEN: **HET WASSEN EN DROGEN VAN DE VAAT**; IEDER ANDER GEBRUIK DIENT ALS ONEIGENLIJK TE WORDEN BESCHOUWD. **DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR ENIG GEBRUIK DAT AFWIJKT VAN HETGEEN IS VOORZIEN.**



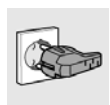
HET TYPEPLAATJE MET DE TECHNISCHE GEGEVENS, HET SERIENUMMER EN DE MERKING IS ZICHTBAAR OP DE RAND AAN DE BINNENKANT VAN DE DEUR. **HET PLAATJE OP DE RAND AAN DE BINNENKANT VAN DE DEUR MAG NOOIT WORDEN VERWIJDERD.**



LAAT DE RESTEN VAN DE VERPAKKING NIET ONBEWAAKT IN DE HUISELIJKE OMGEVING LIGGEN. VERDEEL DE VERSCHILLENDE VAN DE VERPAKKING AFKOMSTIGE AFVALMATERIALEN EN BRENG ZE NAAR HET DICHTSBIJZIJNDE CENTRUM VOOR GESCHEIDEN AFVALINZAMELING.



DE AARDAANSLUITING IS VERPLICHT OP DE DOOR DE VEILIGHEIDSNORMEN VOOR ELEKTRISCHE INSTALLATIES VOORZIENE WIJZE. **DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR ENIG LETSEL AAN PERSONEN OF SCHADE AAN ZAKEN ALS GEVOLG VAN EEN ONTBREKENDE OF GEBREKKIGE AARDAANSLUITING.**



DE STEKKER VAN DE VOEDINGSKABEL EN HET BIJBEHORENDE STOPCONTACT MOETEN VAN HETZELFDE TYPE ZIJN EN OVEREENSTEMMEN MET DE GELDENDE VOORSCHRIFTEN. CONTROLEER OF DE SPANNINGS- EN FREQUENTIEWAARDEN VAN HET ELEKTRICITEITSNET OVEREENSTEMMEN MET DIE VERMELD OP HET TYPEPLAATJE. **GEBRUIK GEEN ADAPTERS OF AFLEIDINGEN. TREK NOOIT AAN DE VOEDINGSKABEL OM DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT TE VERWIJDEREN.**

- NA DE INSTALLATIE MOET DE STEKER TOEGANKELIJK BLIJVEN.
- EEN BESCHADIGDE VOEDINGSKABEL MOET DOOR EEN BEVOEGD TECHNICUS WORDEN VERVANGEN.



BIJ PLAATSING VAN HET APPARAAT OP VLOEREN MET VLOERBEDEKKING MOET U CONTROLLEREN OF DE OPENINGEN AAN DE ONDERZIJDE NIET WORDEN AFGESLOTEN.

SCHAKEL DE VAATWASSER NA IEDER GEBRUIK UIT OM STROOMVERSPILLING TE VOORKOMEN.



HET AFGEDANKTE APPARAAT MOET ONBRUIKBAAR WORDEN GEMAAKT. SNIJD, NA DE STEKER UIT HET STOPCONTACT TE HEBBEN GETROKKEN, DE VOEDINGSKABEL DOOR. MAAK DE VOOR KINDEREN GEVAARLIJKE DELEN (SLUITINGEN, DEUREN ENZ.) ONGEVAARLIJK. HET APPARAAT MOET NAAR EEN CENTRUM VOOR EEN GESCHEIDEN AFVALVERWERKING WORDEN GEBRACHT.

BIJ STORINGEN MOET U HET APPARAAT VAN HET ELEKTRICITEITSNET LOSKOPPELEN EN DE WATERKRAAN SLUITEN. VERVOLGENS MOET U EEN BEVOEGD TECHNICUS RAADPLEGEN.



GEBRUIK GEEN TIJDENS HET TRANSPORT BESCHADIGDE APPARATEN! RAADPLEEG, BIJ TWIJFEL, UW WEDERVERKOPER.

HET APPARAAT MOET WORDEN GEÏNSTALLEERD EN AANGESLOTEN OVEREENKOMSTIG DE DOOR DE FABRIKANT VERSTREKTE INSTRUCTIES OF DOOR BEVOEGD PERSONEEL.



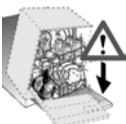
HET APPARAAT MOET DOOR VOLWASSENEN WORDEN GEBRUIKT. ZORG ERVOOR DAT KINDEREN UIT DE BUURT BLIJVEN EN ER NIET MEE SPELEN. HOUD KINDEREN UIT DE BUURT VAN AFWASMIDDELEN EN DE GEOPENDE VAATWASSERDEUR. DE VERPAKKINGSMATERIALEN (PLASTIC ZAKKEN, POLYSTYROL, METALEN DELEN ENZ.) MOETEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN WORDEN GEHOUDEN.

HOUD KINDEREN UIT DE BUURT VAN DE GEOPENDE VAATWASSER; IN HET APPARAAT Zouden ZICH NOG RESTEN AFWASMIDDEL KUNNEN BEVINDEN DIE ONHERSTELBARE SCHADE AAN DE OGEN, DE MOND EN KEEL KUNNEN VEROORZAKEN, EN ZELFS TOT DE DOOD DOOR VERSTIKKING KAN LEIDEN.



GEBRUIK GEEN OPLOSMIDDELEN ZOALS ALCOHOL EN TERPENTINE IN HET APPARAAT DIE TOT ONTPLOFFINGEN KUNNEN LEIDEN.

PLAATS GEEN MET AS, WAS OF VERF BEVUILDE VAAT IN HET APPARAAT.



DE VAATWASSER KAN KANTELEN ALS GEVOLG VAN HET LEUNEN OF ZITTEN OP DE OPEN DEUR, MET ALLE RISICO'S VAN DIEN VOOR DE PERSONEN.



VERMIJD HET CONTACT MET HET VERWARMINGSELEMENT VLAK NA DE BEËINDIGING VAN EEN WASPROGRAMMA. TIJDENS HET GEBRUIK VAN DE VAATWASSERS KAN HET VERWARMINGSELEMENT, OOK PLAATSELIJK, IETS BRUIN WORDEN. DIT IS EEN NORMAAL, MET DE WERKINGSWIJZE SAMENHANGEND VERSCHIJNSEL, DAT DE GOEDE WERKING VAN HET APPARAAT OP GEEN ENKELE WIJZE ZAL BEÏNVLOEDEN.



DRINK, NA BEËINDIGING VAN HET WASPROGRAMMA EN VOOR HET DROGEN, NIET VAN HET EVENTUEEL IN DE VAAT OF DE VAATWASSER ACHTERGEBLEVEN WATER.



MESSEN EN ANDER KEUKENGEREI MET SCHERPE PUNTEN MOETEN MET DE PUNT NAAR BENEDEN IN DE CONTAINER WORDEN GEZET OF HORIZONTAAL IN DE BOVENSTE KORF GELEGD, WAARBIJ U ERVOOR MOET OPLETTE DAT U ZICH NIET VERWONDT EN DAT ZE NIET UIT DE CONTAINER NAAR BUITEN STEKEN.



MET ACQUASTOP UITGEVOERDE MODELLEN

ACQUASTOP IS EEN INRICHTING DIE BIJ LEKKAGES OVERSTROMINGEN VOORKOMT. NA DE INTERVENTIE VAN DE ACQUASTOP MOET EEN BEVOEGD TECHNICUS WORDEN GERAADPLEEGD OM DE OORZAAK VAN DE STORING OP TE SPOREN EN TE VERHELPEN. BIJ DE MET ACQUASTOP UITGEVOERDE MODELLEN BEVAT DE TOEVOERSLANG EEN ELEKTROMAGNETISCHE KLEP. **SNIJD DE SLANG NIET DOOR EN LAAT DE ELEKTROMAGNETISCHE KLEP NIET IN HET WATER VALLEN.** BIJ BESCHADIGING VAN DE TOEVOERSLANG MOET U HET APPARAAT LOSKOPPELEN VAN DE WATERLEIDING EN HET ELEKTRICITEITSNET.



ONMIDDELIJK NA DE INSTALLATIE MOET HET APPARAAT KORT WORDEN UITGEPROBEERD OVEREENKOMSTIG DE HIERNA VERSTREKTE INSTRUCTIES. ALS HET APPARAAT NIET MOCHT FUNCTIONEREN MOET U HET VAN DE ELEKTRICITEITSNET LOSKOPPELEN EN DE DICTSTBIJZIJNDE TECHNISCHE DIENST WAARSCHUWEN. **PROBEER NIET OM HET APPARAAT TE REPAREREN.**



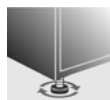
DE VAATWASSER BEANTWOORDT AAN ALLE DOOR DE GELDENDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN OPGELEGDE EISEN MET BETREKKING TOT ELEKTRISCHE APPARATEN. EVENTUELE TECHNISCHE CONTROLES MOGEN UITSLUITEND DOOR GESPECIALISEERD EN ERKEND PERSONEEL WORDEN UITGEVOERD: **REPARATIES UITGEVOERD DOOR NIET ERKEND PERSONEEL, ZULLEN DE GARANTIE DOEN VERVALLEN EN KUNNEN EEN BRON VAN GEVAAR VOOR DE GEBRUIKER WORDEN.**

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor letsel aan personen of schade aan zaken als gevolg van het niet opvolgen van de bovenstaande voorschriften of als gevolg van werkzaamheden op ook een enkel deel van het apparaat of door het gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen.



2. Installatie en inbedrijfstelling

Verwijder de polystyrol korfblokkeringen. Plaats het apparaat op de daarvoor bestemde. De vaatwasser kan met de zijkanten of de achterkant tegen meubels of wanden worden geplaatst. Als de vaatwasser naast een warmtebron wordt geplaatst moet een warmteïsolerende wand worden geplaatst om oververhitting en een slechte werking te voorkomen. Voor de stabiliteit moeten de inbouwapparaten voor onderbouw of integratie uitsluitend onder ononderbroken werkbladen worden geplaatst en aan de ernaast geplaatste meubels worden vastgeschroefd. Om de inbouw te vergemakkelijken kunnen de toevoer- en afvoerslangen in alle richtingen worden gedraaid; zorg ervoor dat ze niet worden geknikt of afgeklemd en dat ze niet te strak gespannen komen te staan. Zorg ervoor dat u de borging aandraait nadat u de buizen in de gewenste richting heeft gedraaid. Voor de passage van de buizen en de voedingskabel is een gat nodig van minimaal Ø 8 cm.



Zet het apparaat waterpas op de grond met behulp van de regelbare voetjes. Dit is vereist voor de correcte werking van de vaatwasser.



Het is **ten strengste verboden** om een kookplaat boven een vrijstaande vaatwasser te monteren. Het is **ten strengste verboden** om de vaatwasser in te bouwen onder een glaskeramische kookplaat.

U kunt de vaatwasser inbouwen onder een traditionele kookplaat, op voorwaarde dat het werkblad van de keuken **ononderbroken doorloopt**, en dat zowel de vaatwasser als de kookplaat op **correcte wijze zijn gemonteerd en vastgezet**, zodat ze geen enkele **gevaarlijke situatie kunnen creëren**.

Aleen voor de vrijstaande modellen: wanneer het apparaat niet in een nis is geplaatst en dus vanaf een zijkant toegankelijk is, moet u, om veiligheidsredenen, de kant van het deurscharnier bekleden (gevaar voor verwondingen). De bekledingen zijn beschikbaar als accessoire bij de gespecialiseerde wederverkopers of de Technische Servicedienst.



Sommige modellen hebben een centrale regelbare voet achter die met behulp van een schroef onderaan de voorkant van het apparaat kan worden afgesteld.

2.1 Aansluiting op de waterleiding

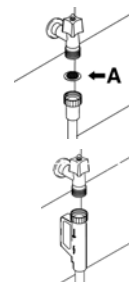


Voorkom het risico van verstoppingen of beschadigingen: als de waterleiding nieuw is of langdurig ongebruikt gebleven, moet u, voordat u de aansluiting op de waterleiding uitvoert, controleren of het water helder is en zonder vervuiling om schade aan het apparaat te voorkomen. **Gebruik voor de aansluiting van de vaatwasser op de waterleiding, uitsluitend nieuwe slangen; gebruik nooit oude of reeds gebruikte slangen.**



AANSLUITING OP DE WATERKRAAN

Sluit de toevoerslang, na plaatsing van het bij de vaatwasser geleverde filter **A**, aan op een koudwaterkraan met een schroefdraad van $\frac{3}{4}$ " gas. **Draai de slang met de hand stevig vast en draai hem nog circa een kwartslag na met een tang.**



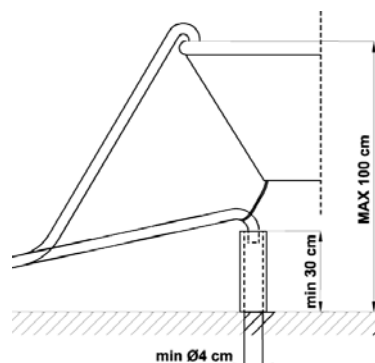
Bij de met ACQUASTOP uitgeruste modellen is het filter al in de ring met schroefdraad aangebracht.

De vaatwasser kan worden gevuld met water van **maximaal 60°C**. Bij gebruik van warm water zal de wastijd met circa 20 minuten worden teruggebracht, hoewel de efficiëntie iets minder zal zijn. De aansluiting moet worden uitgevoerd op de warmwaterleiding van het huis en op dezelfde wijze als beschreven voor het koude water.



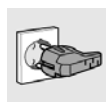
AANSLUITING OP DE AFVOER

Plaats de afvoerslang in een afvoerpijp met een minimumdiameter van **4 cm**; de slang kan ook in de gootsteen worden gehangen met behulp van de bijgesloten slanghouder, waarbij er echter voor moet worden opgelet dat hij niet wordt geknikt of afgeklemd. Het is belangrijk dat de slang niet kan losraken en vallen. Om deze reden heeft de slanghouder een gat waarmee hij met behulp van een touwtje aan de pijp of kraan kan worden bevestigd.



Het vrije eind moet op een hoogte tussen de **30 en 100 cm** worden aangebracht en mag nooit onder water staan. Horizontaal geplaatste verlengstukken mogen maximaal 3 m lang zijn en in dat geval moet de afvoerslang maximaal **85 cm** van de grond af worden aangebracht.

2.2 Elektrische aansluiting



Steek de steker in een passend stopcontact en in overeenstemming met de instructies van hfst. "1. Aanwijzingen voor veiligheid en gebruik".



3. Gebruiksaanwijzingen

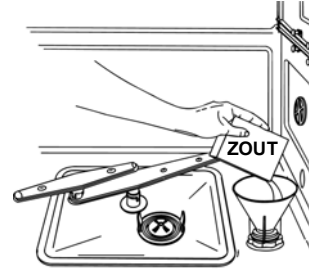
Na de vaatwasser op correcte wijze te hebben geïnstalleerd zijn de volgende handelingen noodzakelijk om hem te kunnen gebruiken:

- Regeling van de ontharder;
- Vullen met het regeneratiezout;
- Vullen met glansspoelmiddel en afwasmiddel.

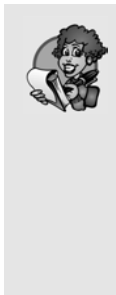
3.1 Gebruik van de waterontharder



De hoeveelheid kalk in het water (hardheidsgraad van het water) is verantwoordelijk voor de witte vlekken op de opgedroogde vaat, die, na verloop van tijd mat zullen worden. De vaatwasser is uitgerust met een automatische ontharder die met gebruikmaking van hiervoor specifiek bestemd regeneratiezout, de hardheids-elementen uit het water onttrekt. De vaatwasser is in de fabriek afgesteld op een hardheidsgraad van **3** (gemiddelde hardheid **41-60°dF – 24-31°dH**).



Bij gebruik van gemiddeld hard water zal het zout na ongeveer **20 wasbeurten** moeten worden bijgevuld. Het reservoir van de ontharder heeft een capaciteit van ongeveer **1,7 Kg** grof zout. Sommige modellen zijn uitgerust met een venster voor het ontbreken van het zout. In deze modellen bevat de dop van het zoutreservoir een groene drijver die bij het verminderen van de zoutconcentratie in het water zal gaan zakken. Wanneer de groene drijver niet meer zichtbaar is door de doorzichtige dop moet het regeneratiezout worden bijgevuld. Het reservoir bevindt zich onderin de vaatwasser. Na de onderste korf te hebben verwijderd moet u de dop van het reservoir linksom losdraaien en het zout met behulp van de met de vaatwasser geleverde trechter toevoegen. Alvorens de dop weer vast te draaien moet u eventuele zoutresten bij de opening verwijderen.



- *Bij de eerste inwerkingstelling van de vaatwasser dient u, afgezien van het zout, tevens **een liter water** in het reservoir te gieten.*
- *Controleer altijd na het vullen van het reservoir of de **dop goed is afgesloten**. Het mengsel van water en afwasmiddel mag het reservoir niet binnendringen daar dit werking van het regeneratiesysteem zal beïnvloeden. In dat geval is de garantie niet meer geldig.*
- *Gebruik **uitsluitend** regeneratiezout voor vaatwassers voor huishoudelijk gebruik. Vul, bij gebruik van zouttabletten, **het reservoir niet volledig af**.*



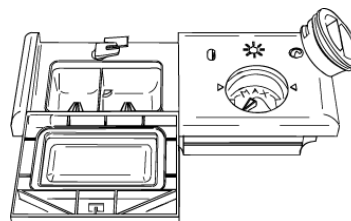
- **Gebruik geen keukenzout**, omdat dit niet-oplosbare substanties bevat die na verloop van tijd het onthardingssysteem kunnen beschadigen.
- Vul, indien noodzakelijk, het zout bij **vóór u het wasprogramma start**; op deze wijze zal de overtollige zoutoplossing onmiddellijk door het water worden verwijderd; een langdurige aanwezigheid van zout water in de waskuip kan tot **corrosievorming** leiden.



Let ervoor op dat u het zout niet met het afwasmiddel verwisselt: de aanwezigheid van afwasmiddel in het zoutreservoir zal de ontharder **beschadigen**.

3.2 Gebruik van de doseerbakjes voor het glansspoelmiddel en het afwasmiddel

De doseerbakjes voor het afwasmiddel en het glansspoelmiddel bevinden zich aan de binnenkant van de deur: links dat van het **afwasmiddel** en rechts dat van het **glansspoelmiddel**.

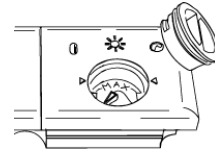


Uitgezonderd het WEEK programma, moet het **afwasmiddelbakje** vóór iedere wasbeurt met een geschikte dosis afwasmiddel worden gevuld. Het **glansspoelmiddel** hoeft alleen maar worden bijgevuld indien nodig.



TOEVOEGING VAN HET GLANSSPOELMIDDEL

Het glansspoelmiddel zal het opdrogen van de vaat versnellen en de vorming van vlekken en kalkafzettingen voorkomen; het wordt automatisch tijdens de laatste spoelbeurt aan het water toegevoegd vanuit het doseerbakje aan de binnenkant van de deur.



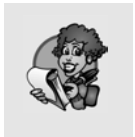
- Open de deur.
- Draai de dop van het reservoir ¼ slag linksom en verwijder hem.
- Vul het glansspoelmiddel bij tot het bakje vol is (circa 140 c.c.). Het venstertje naast de dop moet helemaal donker worden. Vul weer glansspoelmiddel bij als het venster lichter wordt of het controlelampje voor het ontbreken van het glansspoelmiddel gaat branden.
- Plaats de dop weer terug en draai hem rechtsom.
- Veeg het gemorste glansspoelmiddel met een doek af omdat dit tot schuimvorming kan leiden.

REGELING VAN DE DOSERING VAN HET GLANSSPOELMIDDEL

De vaatwasser wordt in de fabriek op een gemiddelde waarde afgesteld. De dosering kan echter worden geregeld met behulp van de regelknop op de doseerder, de dosis zal proportioneel zijn aan de stand van de regelknop.

De dosis moet worden verhoogd als de gewassen vaat mat is of ronde vlekken vertoont.

- Voor de regeling van de dosering moet de dop van het reservoir ¼ slag linksom worden gedraaid en verwijderd.
- Draai vervolgens met een schroevendraaier de regelaar van de dosering in de gewenste stand.
- Plaats de dop weer terug en draai hem rechtsom vast.

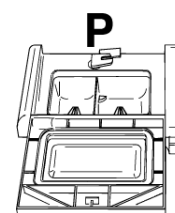
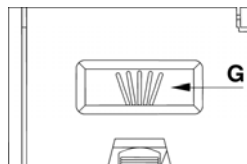
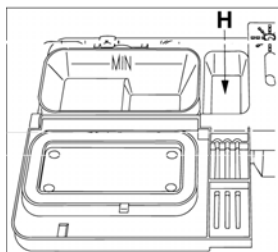


- *De hoeveelheid glansspoelmiddel moet worden **verhoogd** als de gewassen vaat mat is of ronde vlekken vertoont.*
- *Als de vaat daarentegen plakkerig aanvoelt of witte strepen vertoont moet de hoeveelheid glansspoelmiddel worden **verminderd**.*



VULLEN MET AFWASMIDDEL

Om het deksel van het bakje te openen moet u drukknop **P** een weinig indrukken. Voeg het afwasmiddel toe en sluit het deksel zorgvuldig af. Tijdens het wassen zal het bakje automatisch worden geopend.



- Als het **SUPER** programma wordt geselecteerd, moet naast de gewone dosis afwasmiddel een extra hoeveelheid in de bakjes **G** of **H** worden gedaan.
- Gebruik **uitsluitend** specifieke afwasmiddelen voor vaatwassers. Het gebruik van afwasmiddelen van goede kwaliteit is van groot belang voor optimale wasresultaten.
- Bewaar het afwasmiddel in een gesloten verpakking op een droge plek om de vorming van klonten die de wasresultaten nadelig zullen beïnvloeden, te voorkomen. Eenmaal geopend zullen de afwasmiddelen niet al te lang bewaard kunnen blijven omdat het afwasmiddel aan efficiëntie zal inboeten.
- Gebruik geen afwasmiddel voor de handafwas omdat de hoge schuimproductie ervan de werking van de vaatwasser nadelig kan beïnvloeden.
- Zorg voor een goede dosering van het afwasmiddel. Te weinig afwasmiddel zal leiden tot een onvolledige verwijdering van het vuil, terwijl een teveel ervan de efficiëntie niet zal verhogen, maar slechts verspilling is.



- *Er zijn vloeibare en afwasmiddelen in poedervorm in de handel, die onderling verschillen voor wat betreft hun chemische samenstelling en die **fosfaten** kunnen bevatten of niet, die in dat geval zijn vervangen door **natuurlijke enzymen**.*
 - **Fosfaathoudende** afwasmiddelen zijn voornamelijk actief tegen vetten en amide bij temperaturen van **meer dan 60°C**.
 - De **enzymen** bevattende afwasmiddelen zijn ook al bij lagere temperaturen actief (**vanaf 40 tot 55°C**) en zijn biologisch beter afbreekbaar. Met dit type afwasmiddel kunnen bij lagere temperaturen dezelfde wasresultaten worden bereikt die anders pas bij programma's van **65°C** mogelijk zouden zijn.

Voor het behoud van het milieu bevelen wij het gebruik aan van afwasmiddelen **zonder fosfaten of chloor**.
- **Producten "3/1"**

Voor het gebruik van afwasmiddelen met geïntegreerd zout en glansmiddel moet u op de pagina "**Beschrijving van de bedieningsorganen**" controleren of de vaatwasser is uitgerust met de "**drukknop optie 3/1**" en vervolgens de paragraaf waar het gebruik ervan wordt beschreven raadplegen.

Is dit niet het geval dan raden wij het gebruik aan van traditionele producten (gescheiden afwasmiddel, zout en glansmiddel), omdat de "**3/1**" producten met de traditionele wascycli problemen zouden kunnen veroorzaken, zoals aanslag van een witte patina, slechte droogresultaten, resten op de vaat.



De aanwezigheid van, ook vloeibaar afwasmiddel, in het glansspoelmiddelreservoir zal de vaatwasser beschadigen.



3.3 Waarschuwingen en algemene aanbevelingen



Vóór de eerste ingebruikneming van de vaatwasser verdient het aanbeveling om eerst de onderstaande aanbevelingen met betrekking tot de **aard van de te wassen vaat** en de **plaatsing** ervan te lezen.

Over het algemeen bestaan er geen beperkingen voor het wassen van de huishoudelijke vaat, maar in sommige gevallen moet met hun eigenschappen rekening worden gehouden.

Alvorens de vaat in de korven te plaatsen moet u:

- de grootste etensresten, zoals bijvoorbeeld botjes, graten enz. die de filter zouden kunnen verstoppen en de waspomp beschadigen, verwijderen;
- de pannen of koekenpannen met op de bodem verbrande etensresten laten weken om het vuil beter te laten loskomen; om ze vervolgens in de ONDERSTE KORF te zetten.

Als u slechts een kleine hoeveelheid vaat hoeft te wassen, kunt u de “½ belading” mogelijkheid gebruiken om op water en elektriciteit te bezuinigen.

Vergeet niet dat u uitsluitend de bovenste korf moet vullen, de onderste korf moet leeg blijven.

Om niet onnodig water te verspillen moet u de vaat vooraf niet onder stromend water wassen voordat u hem in de korven laadt.

Een correcte plaatsing van de vaat is een garantie voor goede wasresultaten.

LET OP!

- Controleer of de couverts goed stevig staan en niet kunnen omvallen en de draaiing van de sproeiarmen tijdens de werking niet belemmeren;
- plaats geen hele kleine voorwerpen in de korven die bij het vallen de sproeiarmen of de waspomp zouden kunnen blokkeren;
- vaat zoals bijv. kopjes, schotels, glazen, bekers en pannen moeten altijd met de opening naar beneden en met eventuele holle kanten schuin worden gezet om het weglopen van het water te bevorderen;
- de verschillende delen van de vaat niet in elkaar zetten omdat ze elkaar anders zouden afdekken;
- plaats glazen niet te dicht op elkaar omdat ze met elkaar in aanraking zouden kunnen komen en breken. Ook kunnen zich vlekken vormen.

CONTROLEER of de vaat met de vaatwasser kan worden gewassen.



Ongeschikte vaat voor het wassen in een vaatwasser:

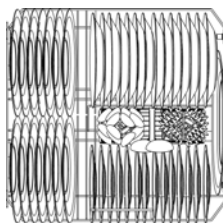
- **Houten pannen en couverts:** kunnen beschadigd raken als gevolg van de hoge wastemperaturen;
- **handwerkproducten:** zijn slechts zelden geschikt om te worden gewassen in een vaatwasser. De relatief hoge watertemperaturen en het afwasmiddel kunnen ze beschadigen;
- **plastic couverts:** eventueel hittebestendige plastic couverts moeten in de bovenste korf worden gewassen;
- **couverts en voorwerpen van koper, tin, zink en messing:** hebben de neiging om vlekken te vormen;
- **aluminium vaat:** vaat van geanodiseerd aluminium kan verkleuren;
- **glas en kristal:** over het algemeen kunnen glazen en kristallen voorwerpen in de vaatwasser worden gewassen. Er bestaan echter glas- en kristalsoorten die na vele wasbeurten mat kunnen worden en hun transparantie verliezen; voor dit soort materiaal raden wij altijd aan om het minst agressieve programma van de programmatafel te kiezen;
- **vaat met decoraties:** de in de handel verkrijgbare gedecoreerde voorwerpen zijn over het algemeen goed tegen het wassen in de vaatwasser bestand ook al is het mogelijk dat de kleuren na frequente wasbeurten vervagen. Bij twijfel over de bestendigheid van de kleuren verdient het aanbeveling om ongeveer een maand lang een paar elementen per keer te wassen.



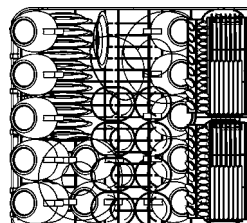
3.4 Gebruik van de korven

De vaatwasser heeft een capaciteit van **14 couverts** inclusief het opdienservies.

LADINGEN VOLGENS NORM EN 50242 VOOR CONTROLE-INSTITUTEN



ONDERSTE KORF



BOVENSTE KORF

Cyclus-testomstandigheden EN 50242:

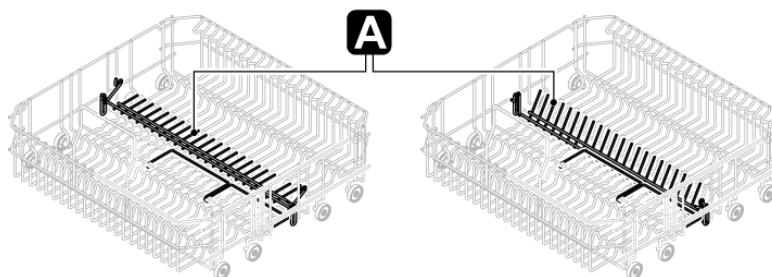
Onderste korf: het rooster "A" (paragraaf "Onderste korf") mag **niet** worden **opgeheven**.

Bovenste korf: links, onder de koppen, zijn **twee** bordjes geplaatst.

ONDERSTE KORF

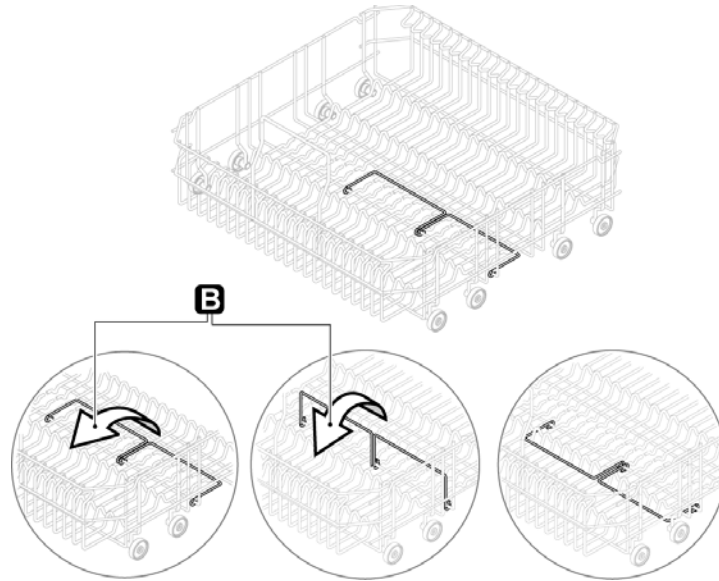
De onderste korf ontvangt de maximale intensiteit van de werking van de onderste sproeiarm en is daarom bestemd voor de "moeilijkste" en vuilste vaat. Alle mogelijke beladingscombinaties zijn toegestaan, op voorwaarde dat er bij de plaatsing van het servies, de pannen en de koekenpannen voor wordt gezorgd dat alle vuile oppervlakken worden blootgesteld aan de van onderen afkomstige waterstralen.

De korf heeft aan de **achterkant** een rooster voor **grote borden (A)**. Om hem te gebruiken hoeft u hem alleen maar op te tillen tot hij geblokkeerd wordt.





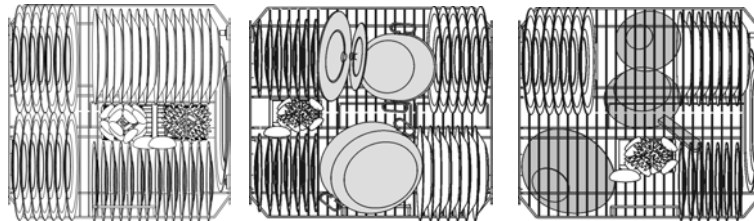
Aan de **voorkant** is plaats voor één of twee supporten (afhankelijk van de modellen) voor **kleine** bordjes (**B**). Om die te gebruiken moeten ze naar de voorkant van de vaatwasser zijn "gedraaid".



BELADING VAN DE ONDERSTE KORF

Plaats de platte, diepe, dessert- en dienborden zorgvuldig rechtop. De pannen, koekenpannen en bijbehorende deksels moet ondersteboven worden geplaatst. Zorg er bij het plaatsen van de diepe en dessertborden altijd voor dat er vrije ruimte tussen blijft.

Laadvoorbeelden:



½ BELADING

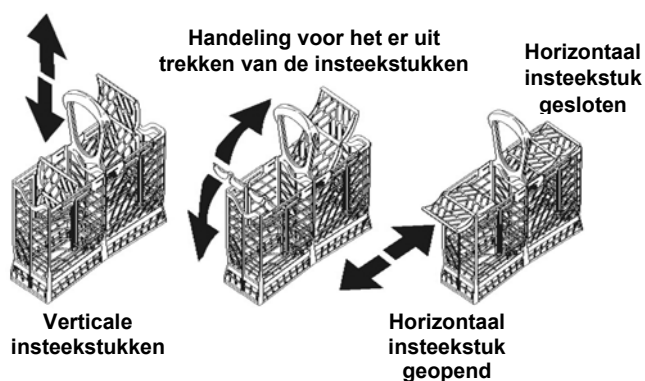


BESTEKCANTAINER

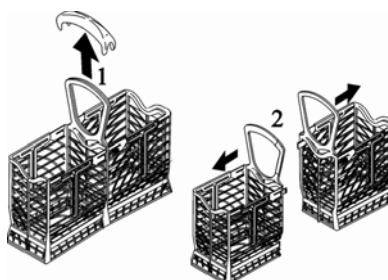
Het bestek moet met de **punten naar beneden** worden gezet.

Lang bestek (soeplepels, houten spanen, keukenmessen), die in aanraking zouden kunnen komen met de bovenste sproeier, moeten in de **bovenste korf** worden gelegd, waarbij u ervoor moet opletten dat de punt van de messen niet buiten de korf uitsteekt.

De bestekkorf is uitgerust met een **exclusief systeem** van onderling onafhankelijke **verschuifbare flappen**, die meerdere nuttige combinaties mogelijk maken voor een optimale benutting van de beschikbare ruimte.



Deze korf kan daarnaast ook in twee delen worden verdeeld, wat vooral erg praktisch is bij het wassen met $\frac{1}{2}$ **belading** (bij de modellen waarop deze functie is voorzien).



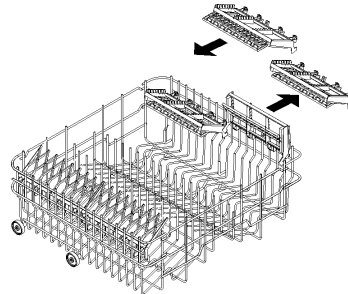


BOVENSTE KORF

Het wordt aangeraden om de bovenste korf te vullen met klein of middelgroot serviesgoed, zoals bijvoorbeeld glazen, kleine borden, koffie- en theekopjes, platte schotels en lichte, hittebestendige plastic voorwerpen. Bij gebruik van de bovenste korf in de laagste stand kunnen er ook dienborden in worden geplaatst, mits slechts licht bevuld.

De bovenste korf is (links) uitgerust met twee plastic roosters die naar boven kunnen worden geklapt om ruimte te creëren voor hoge glazen, zoals bijvoorbeeld roemers. Rechts vinden we twee "bestekcontainer" roosters, bestemd voor messen en theelepeltjes, die, indien niet gebruikt, rechtop, vastgehaakt aan de korf kunnen blijven.

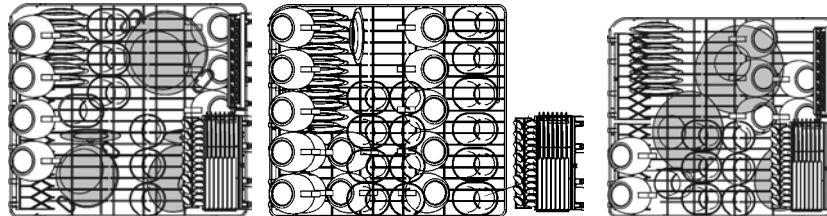
Om de voor de theelepeltjes bestemde ruimte te gebruiken, moet u het bijbehorende insteekstuk eruit trekken, zoals weergegeven in de illustraties.



BELADING VAN DE BOVENSTE KORF

Laad de borden met de holle zijde naar voren; kopjes en holle recipiënten moeten altijd met de opening naar beneden worden gezet. Aan de linkerkant van de mand kunt u op twee niveaus kopjes en glazen laden. In het midden kunt u borden en bordjes rechtop in de speciale supporten zetten.

Laadvoorbeelden:



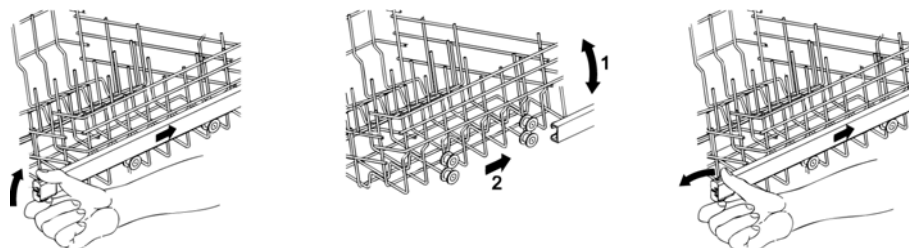
½ BELADING



REGELING VAN DE BOVENSTE KORF

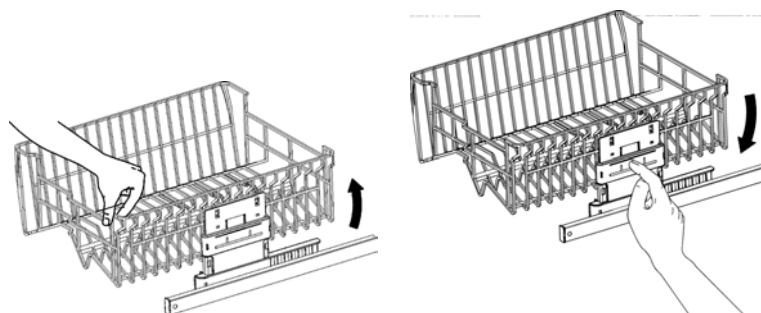
Uitvoering A: de bovenste korf kan in **twee standen** worden gezet, afhankelijk van de persoonlijke behoeften en de hoogte van de in de onderste korf geplaatste vaat. Ga hiervoor als volgt te werk.

- trek de rechter korfgeleider er uit;
- verwijder de blokkering door hem eerst los te maken zoals afgebeeld in de tekening;
- druk op de geleider om de wieltjes vrij te maken;
- plaats, afhankelijk van de gewenste regeling, het bovenste of onderste paar wieltjes in de geleider;
- plaats de blokkering weer terug in de oorspronkelijke stand.



Uitvoering B:

- trek de korf volledig naar buiten en til de rechterkant naar boven. Nu zal het mogelijk zijn om grotere borden in de onderste korf te plaatsen.
- Om de oorspronkelijke stand weer te herstellen, dient u de bovenste korf nogmaals uit te trekken en op de hendel voor de vrijgave van de blokkering te drukken.

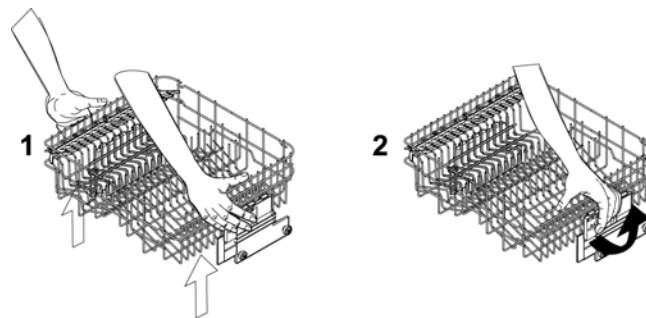




Uitvoering C: de bovenste korf kan vanaf beide zijden in **drie standen** worden gezet. Die zijkanten van de korf moeten zich op dezelfde hoogte bevinden.

Om de korf hoger te zetten moet u hem aan de bovenste rand vastpakken **(1)** en optillen tot aan de eerste of tweede klik, afhankelijk van de gewenste hoogte; om hem te laten zakken moet u aan de vrijgavehendel trekken **(2)**.

U kunt deze handelingen ook met een volle korf uitvoeren, in dit geval moet u de korf bij het zakken tegenhouden om de vaat te beschermen.





4. Schoonmak en onderhoud

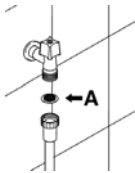


Vóór iedere ingreep moet u de elektrische voeding van het apparaat loskoppelen.

4.1 Waarschuwingen en algemene aanbevelingen

Vermijd het gebruik van schurende of bijtende schoonmaakmiddelen.

De buitenoppervlakken en de contradeur van de vaatwasser moeten met regelmatige tussenpozen met een zachte met een normaal schoonmaakmiddel voor geverfde oppervlakken bevochtigde doek worden schoongemaakt. De pakkingen van de deur moeten met een vochtige spons worden schoongemaakt. Periodiek (één of twee keer per jaar) verdient het aanbeveling om al het vuil dat zich op de kuip en de afdichtingen heeft gevormd met een zachte doek en wat water te verwijderen.



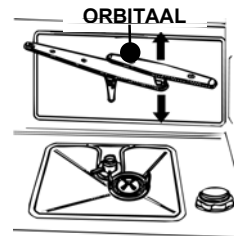
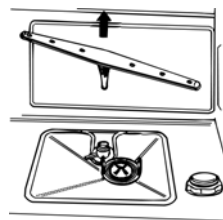
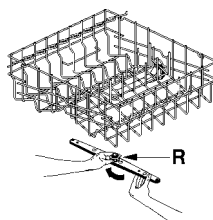
SCHOONMAKEN VAN HET WATERTOEOVOERFILTER

Het na de kraan geplaatste toevoerfilter voor het water **A** moet regelmatig worden schoongemaakt. Sluit de waterkraan, draai het uiteinde van de toevoerslang los, verwijder het filter **A** en maak hem voorzichtig onder een straal water schoon. Plaats het filter **A** weer in diens houder terug en draai de watertoevoerslang zorgvuldig vast.

SCHOONMAKEN VAN DE SPROEIARMEN

De sproeiarmen kunnen gemakkelijk worden verwijderd om de mondstukken periodiek te reinigen en mogelijke verstoppingen te voorkomen. Was ze onder een straal water en plaats ze weer zorgvuldig in hun houders terug **en controleer of hun draai beweging op geen enkele wijze wordt belemmerd.**

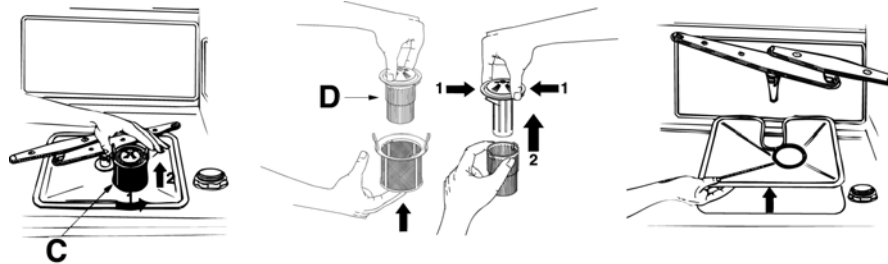
- Om de **bovenste** sproeiarm te verwijderen moet de stelring **R** worden losgedraaid.
- U kunt de **onderste** sproeiarm gemakkelijk verwijderen door hem in het midden vast te pakken en naar boven te trekken.
- Om de **orbitaalsproeiarm** te verwijderen moet u de langste arm beetpakken en de orbitaal arm naar boven trekken. Was de armen onder een straal water en plaats ze weer zorgvuldig in hun oorspronkelijke behuizing terug. **Controleer vervolgens of de sproeiarmen vrij kunnen draaien.** Als dit niet het geval mocht zijn moet u controleren of u ze goed heeft gemonteerd.





SCHOONMAKEN VAN DE FILTERGROEP

- Het verdient aanbeveling om regelmatig de centrale filter **C** te controleren en, indien noodzakelijk schoon te maken. Om de filter te verwijderen moet u de lipjes vastpakken, ze linksom draaien en naar boven trekken;
- druk van onderen tegen de centrale filter **D** om hem uit de microfilter te verwijderen;
- haal de twee delen waaruit het plastic filter bestaat, uit elkaar door op de door de pijl aangegeven plek op het filterlichaam te drukken;
- verwijder het centrale filter door hem naar boven te trekken.



WAARSCHUWINGEN EN AANBEVELINGEN VOOR EEN GOED ONDERHOUD:

- De filters moeten met een harde borstel **onder een waterstraal** worden schoongemaakt.
- Het is absoluut noodzakelijk dat de **filters zorgvuldig worden schoongemaakt** overeenkomstig de bovenstaande aanwijzingen: de vaatwasser kan niet functioneren als de filters verstopt zijn.
- **Plaats de filters weer zorgvuldig terug** in hun houders, om schade aan de waspomp te voorkomen.

ALS DE VAATWASSER LANGDURIG BUITEN GEBRUIK BLIJFT:

- Voer twee keer achter elkaar het weekprogramma uit.
- **Trek de steker uit het stopcontact.**
- **Laat de deur op een kier** om te voorkomen dat er zich vieze luchtjes in de waskuip vormen.
- **Vul de doseerder met glansspoelmiddel.**
- **Sluit de waterkraan.**

**ALVORENS DE VAATWASSER NA EEN LANGDURIGE PERIODE VAN STILSTAND IN GEBRUIK TE NEMEN:**

- controleer of er zich geen **bezinksel of roest** in de slangen heeft gevormd, laat in dat geval het water een paar minuten lang uit de kraan stromen.
- **Steek de steker** weer in het stopcontact.
- **Breng de aanvoerslang** weer aan en open de kraan.

KLEINE STORINGEN OPLOSSEN

In sommige gevallen is het mogelijk om zelf eventuele kleine storingen met behulp van de onderstaande instructies te verhelpen.

Controleer, als het programma niet start, of:

- de vaatwasser op het elektriciteitsnet is aangesloten;
- de levering van de elektrische stroom niet is onderbroken;
- de waterkraan is geopend;
- de deur van de vaatwasser op correcte wijze is gesloten;

Controleer, als er water in de vaatwasser achterblijft, of:

- er geen knik in de afvoerslang zit;
- de sifon van de afvoer niet verstopt is;
- de filters van de vaatwasser niet verstopt zijn.

Controleer, als de vaat niet schoon wordt, of:

- er (voldoende) afwasmiddel is ingevoerd;
- er regeneratiezout in het speciale reservoir zit;
- de vaat op de juiste wijze is geplaatst;
- het geselecteerde programma geschikt was voor het type en de aard van vervuiling van de vaat;
- alle filters schoon zijn en op de juiste wijze in hun houders zijn geplaatst;
- de wateropeningen van de sproeiarmen niet verstopt zijn;
- de draaiing van de sproeiarmen niet ergens door werd belemmerd.



Controleer, als de vaat niet droog wordt of mat blijft, of:

- er glansspoelmiddel in het daarvoor bestemde reservoir zit;
- de dosering ervan goed is ingesteld;
- de kwaliteit van het gebruikte afwasmiddel goed is en de eigenschappen er niet van verloren zijn gegaan (bijv. als gevolg van een onjuiste opslag, met geopende verpakking).

Controleer, als de vaat strepen, vlekken ... vertoont, of:

- de regeling van het glansspoelmiddel niet overmatig is.

Als er roestsporen zichtbaar zijn in de kuip:

- de kuip is van roestvrij staal en eventuele roestsporen moeten daarom van buitenaf afkomstig zijn (stukjes roest afkomstig van de waterleiding, pannen, bestek enz.). In de handel kunt u speciale producten vinden om deze vlekken te verwijderen;
- controleer of u de juiste hoeveelheid afwasmiddel gebruikt. Sommige afwasmiddelen kunnen agressiever zijn dan andere;
- controleer of u de dop van het zoutreservoir goed heeft afgesloten en de waterontharder goed is ingesteld.



Als, nadat u de bovenstaande aanwijzingen heeft opgevolgd, de storingen zich mochten blijven voordoen, zult u de dichtstbijzijnde technische dienst moeten raadplegen.

LET OP: de door niet bevoegd personeel op het apparaat uitgevoerde werkzaamheden vallen niet onder de garantie en zijn voor rekening van de gebruiker.

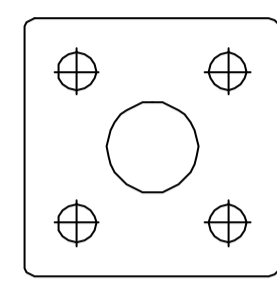
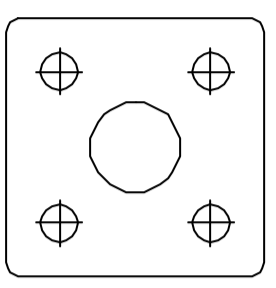


TECHNISCHE GEGEVENS	
Breedte	597 ÷ 599 mm
Diepte, gemeten vanaf de buitenzijde van het bedieningspaneel	Vrijstaand: 600 mm Geïntegreerd: 590 mm - Volledig weggewerkt: 570 mm
Hoogte (afhankelijk van de modellen)	Vrijstaand: van 850 mm tot 870 mm van 890 mm tot 910 mm Geïntegreerd en Volledig weggewerkt: van 820 mm tot 870 mm van 860 mm tot 910 mm
Capaciteit	14 Standaardcouverts
Druk van het toevoerwater	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
Elektrische gegevens	Zie het typeplaatje

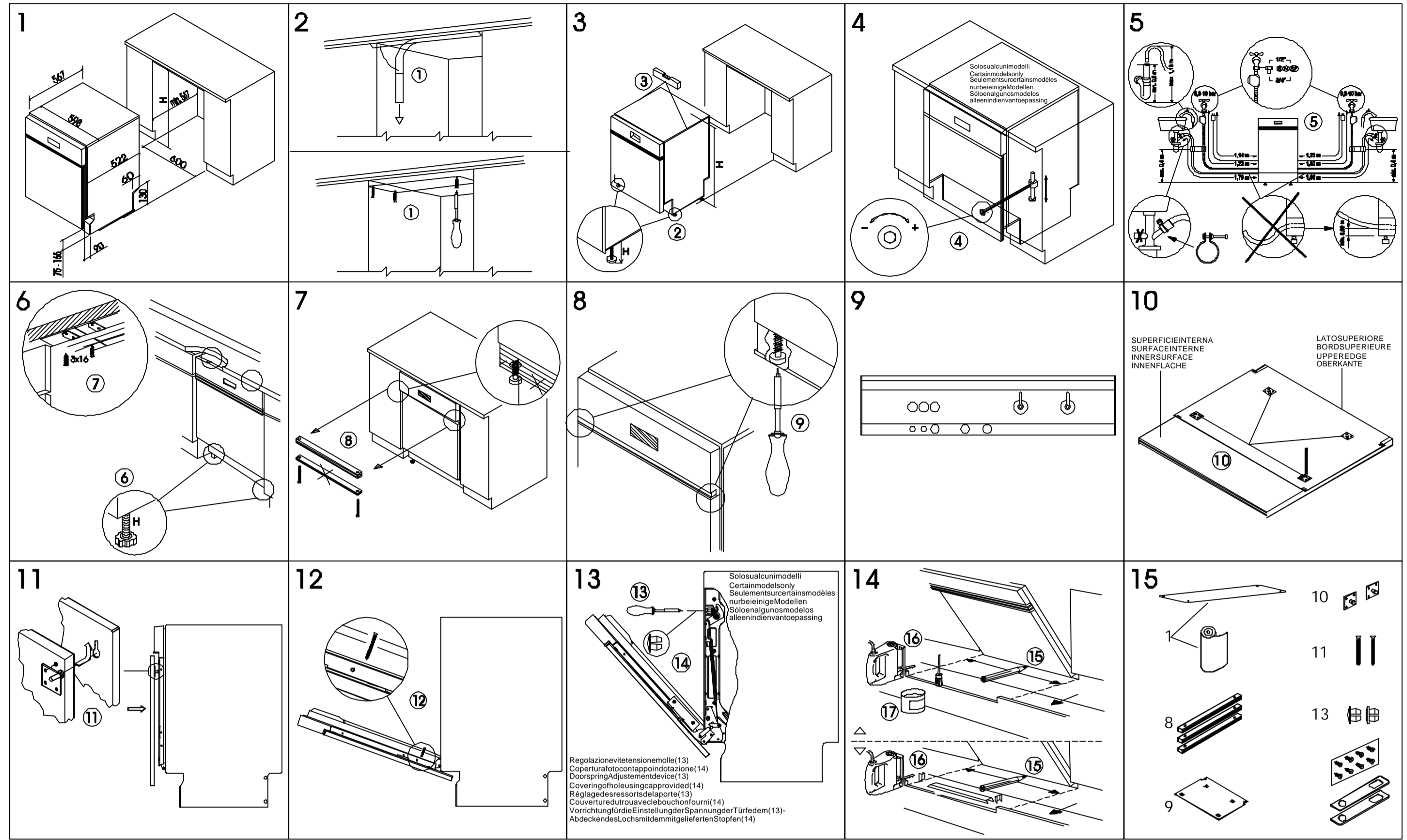
Misurare l'altezza del pannello comandi; fare coincidere l'indice relativo a tale valore con il profilo superiore dell'apparato in legno; tracciare il posizionamento degli agganci porta.
 Measure the height of the control panel; bring the mark relating to this value into line with the top edge of the wooden door; mark the position of the door connections.
 Mesurer la hauteur du panneau de commandes; faire coïncider l'index relatif à cette valeur avec le profil supérieur de l'appareil en bois; tracer le positionnement des crochets de la porte.
 Die Höhe des Bedienfelds messen; in diesem Wertensprechende Markierung mit dem oberen Profil der Holztür zur Deckung bringen; die Position der Tür aufhängungen anzeichnen.
 Meet de hoogte van het bedieningspaneel; laat de markering bij de waarde hoort overeenstemmen met het bovenste profiel van de houten deur; tekende positieve van de deurgangels af.
 Medir la altura del panel de mandos; hacer coincidir el índice correspondiente a dicho valor con el perfil superior de la puerta de madera; trazar el posicionamiento de las bisagras de la puerta.
 Межаа алтур до painel de comandos; фаça com que o indicador relativo a este valor coincida com o perfil superior do aparato de madeira; marque a posição dos ganchos para a porta.

115
125
135
145
155

115
125
135
145
155



19 570 0055 00



ATTENZIONE:
 Montare la porta e regolare la tensione delle molle laterali prima dell'installazione.
IMPORTANT:
 Door template, do not destroy. Fit door and adjust hinge tension before installation.
ATTENTION:
 Apres montage de la porte, régler la tension des ressorts latéraux avant l'installation.

WICHTIG:
 Tür montieren, Türfedern vor Einbau einstellen.
ATENÇÃO:
 Antes da instalação, monte a porta e regule a tensão das molas laterais.
IMPORTANTE:
 Montar la puerta y regular los muelles laterales antes de la instalación.

NOTA: Solamente alcuni modelli sono dotati di uno dei dispositivi sotto illustrati. **N.B.:** Only some models are equipped with one of the two devices illustrated below. **REMARQUE:** seul quelques modèles sont munis de l'un des deux dispositifs illustrés ci-dessus.
ANMERKUNG: Nur einige Modelle verfügen über eine der beiden unten dargestellten Einrichtungen. **NOTABENE:** uitsluitend bepaalde modellen zijn uitgerust met één van de twee onderstaand afgebeelde inrichtingen **NOTA:** Sólo algunos modelos están equipados con uno de los dos dispositivos que se ilustra en continuación.

Sicurezza contro gli allagamenti
 Questo sistema di sicurezza protegge il vostro appartamento da danni dell'acqua. In caso di guasto al tubo di entrata o permeabilità del sistema della macchina, l'entrata dell'acqua viene interrotta.
 La scatola della sicurezza anti-allagamento montata sul tubo, contiene parti elettriche. E' pertanto proibito collocare la scatola stessa nell'acqua. Nel caso in cui per una ragione qualsiasi la scatola subisca danni, togliere immediatamente la presa di collegamento dalla rete elettrica.
Aquastop-Verlängerung
 Im Handel können längere Aquastopschläuche gekauft werden, die von einem Fachmann mit dem bestehenden Aquastopschlauch ausgetauscht werden müssen. Bei einer eigenmächtigen Verlängerung des Wasserzufuhrschlauches trägt der Hersteller keine weitere Verantwortlichkeit.
"Aquastop" por septuplicado
 El sistema "AQUASTOP" por septuplicado protege su vivienda de forma fiable a de daños por escapes de agua. Se corta inmediatamente el suministro de agua en caso de cualquier fuga en tubos o en componentes del aparato. El cajón de válvulas del tubo aquastop contiene componentes eléctricos. Por este motivo no debe sumergirse en agua. En caso de que el cajón de válvulas estuviera dañado, debe desconectarse de la red eléctrica, desenchufando la clavija.
HR AQUASTOP - Zaštita pred poplavom
 Ovaj sigurnosni sistem štiti vaš stan od štete koju može uzrokovati voda. U slučaju kvara na dovodnoj cijevi ili u slučaju propuštanja na sistemu stroja za pranje posuđa, prekida se dovod vode. Kućište ventila, odnosno sigurnosne naprave, namješteno na cijevi, sadrži električne dijelove. Zato je ne smijete potopiti u vodu. U slučaju da se kutija iz bilo kojeg razloga ošteti, odmah isključite aparat iz električne mreže.

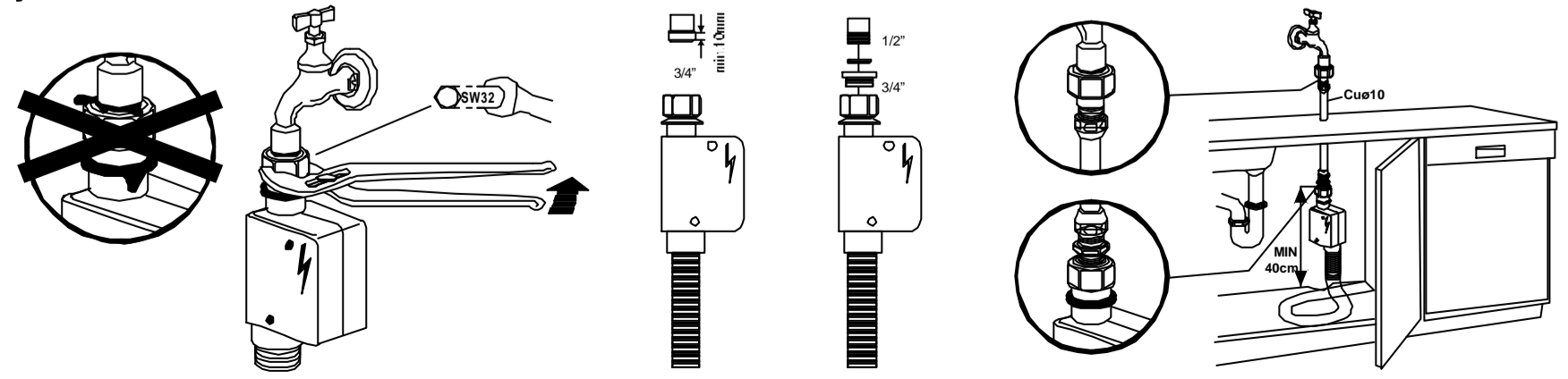
Aquastop safety device
 The AQUASTOP is safety device. The aquastop assures that the fresh water hose need only take the stress of water pressure during the actual timer water is flowing. If the hose should begin to leak during this time, the magnetic valve in the water spout cuts off the flow, and the hose is relieved of pressure. Operating pressure DIN 44995.
 The valve casing on the water-stop hose contains electrically controlled components. It is should not, therefore, be submerged in water. If the housing becomes damaged the plug must be removed from the socket.
SLO AQUASTOP - Zaščita pred poplavo
 Ta varnostni sistem varuje vaše stanovanje pred škodo, ki bi jo povzročila voda. V primeru okvare na dovodni cevi ali v primeru puščanja na sistemu pomivalnega stroja, se prekine dovod vode. Ohišje ventila oz. varnostne naprave, ki je nameščena na cev, vsebuje električne dele. Zato je ne smete potopiti v vodo. V primeru, da se ta škoda iz kakršnegakoli razloga poškoduje, nemudoma izklopite aparat iz električnega omrežja.

YU AQUASTOP - Заштита пред поплаво
 Ovaj bezbednosni sistem vaš stan od štete koju može da uzrokuje voda. U slučaju kvara na vodovodnoj cijevi ili u slučaju propuštanja, prekida se dovod vode. Kućište ventila odnosno bezbednosne naprave, montirane na cijevi, sadrži električne dijelove. Zato nesmetajte da je potapljate u vodu. U slučaju da se kutija iz bilo kog razloga ošteti, odmah isključite aparat iz električne mreže.
МК AQUASTOP - Заштита од поплава
 Овај заштитен систем го штити вашиот стан од поплава. Во случају на оштетување на доводната цевка или пак ако пропушта систем во машината за миење садови, се прекинува доводот на вода. Куќиштето на вентилот односно на сигурносната направа која е наместена на цевката, содржи електрични делови и затоа не смеете да ја потопите во вода. Ако се случи од било какви причини куќиштето да се оштети, апаратот веднаш исклучете го од електричната мрежа.

Aquastop
 Dieses Wasserschutz-System schützt Ihre Wohnung zuverlässig vor Wasserschäden. Bei undichtigem Wasserzulaufschlauch oder undichtigem Maschinensystem wird jeglicher weiterer Wasserzulauf unterbunden. Der Ventilkasten am Wasserstop Schlauch beinhaltet elektrisch gesteuerte Bauteile. Er darf deshalb nicht in Wasser getaucht werden. Sollte der Ventilkastengehäuse beschädigt sein, ist unbedingt der Netzstecker aus zu ziehen.
Paliers de sécurité pour empêcher les fuites
 Le système est doté de sept paliers de sécurité pour éviter les fuites d'eau et protège ainsi votre logement contre d'éventuels dégâts matériels. Si le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas étanche ou si la machine fuit, ce dispositif arrête l'écoulement d'eau. Le boîtier de sécurité qui contrôle l'arrivée d'eau est situé sur le tuyau et contient des parties électriques. Il ne faut donc pas le tremper dans l'eau. S'il est endommagé pour une raison quelconque, débranchez immédiatement l'appareil en retirant la prise.

Dispositivo di bloccaggio dell'acqua
 Il tubo di carico dell'acqua è provvisto di un dispositivo di sicurezza che blocca l'afflusso dell'acqua qualora il tubo di carico si deteriori. Questo fatto viene segnalato dall'apparizione di una tacca rossa nella finestrella "A". In questo caso, il tubo di carico acqua dovrà essere necessariamente sostituito.
Water-stop system
 The water-stop device protects against water damages caused by leaks on the hose which could develop due to natural ageing of the hose. In the water-stop system the leaking water fills the corrugated hose and activates a stop valve which cuts off the water supply to the machine.
 This fault is shown by a red sector on the window "A". Should this occur, please refer to your Service Agent.
Dispositif de blocage de l'eau
 Le tuyau d'alimentation est équipé d'un dispositif de blocage d'eau. Dans le cas où le tuyau intérieur devrait se détériorer à cause d'une usure naturelle, ce dispositif bloquera l'entrée d'eau à l'appareil. Cet inconvénient est signalé par l'apparition d'un secteur rouge dans la petite fenêtre "A". Dans ce cas fermez le robinet d'eau et remplacez le tuyau.
Wasserstop-System
 Der Wasserzulaufschlauch ist mit einem Wasserstop-System ausgestattet. Sollte der Innenschlauch durch natürliche Alterung beschädigt werden, so blockiert das System die Wasserzufuhr zum Gerät. Die Störung wird durch die Erscheinung einer roten Markierung in Fensterchen "A" angezeigt. In diesem Fall muß der Wasserhahn geschlossen und der Schlauch ersetzt werden.

Waterstop-system
 De watertoevoerslang is met een "waterstop-systeem" uitgerust. Zou, door natuurlijke veroudering, de binnenslang lek raken, dan blokkeert het systeem de watergevoer. Het optreden van deze storing kunt u zien aan rode sector in het vensterje "A". Sluit de waterkraan en vervang de slang in z'n geheel tegen een nieuwe.
Dispositivo de bloqueo del agua
 El tubo de carga del agua se encuentra provisto de un dispositivo de seguridad que bloquea el flujo del agua cuando el tubo de carga se deteriora. En este caso, se observará un señal una mancha roja en la ventanilla "A" y será necesario sustituir el tubo de carga del agua.

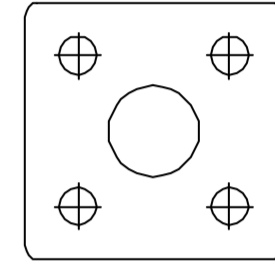
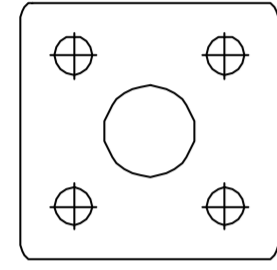
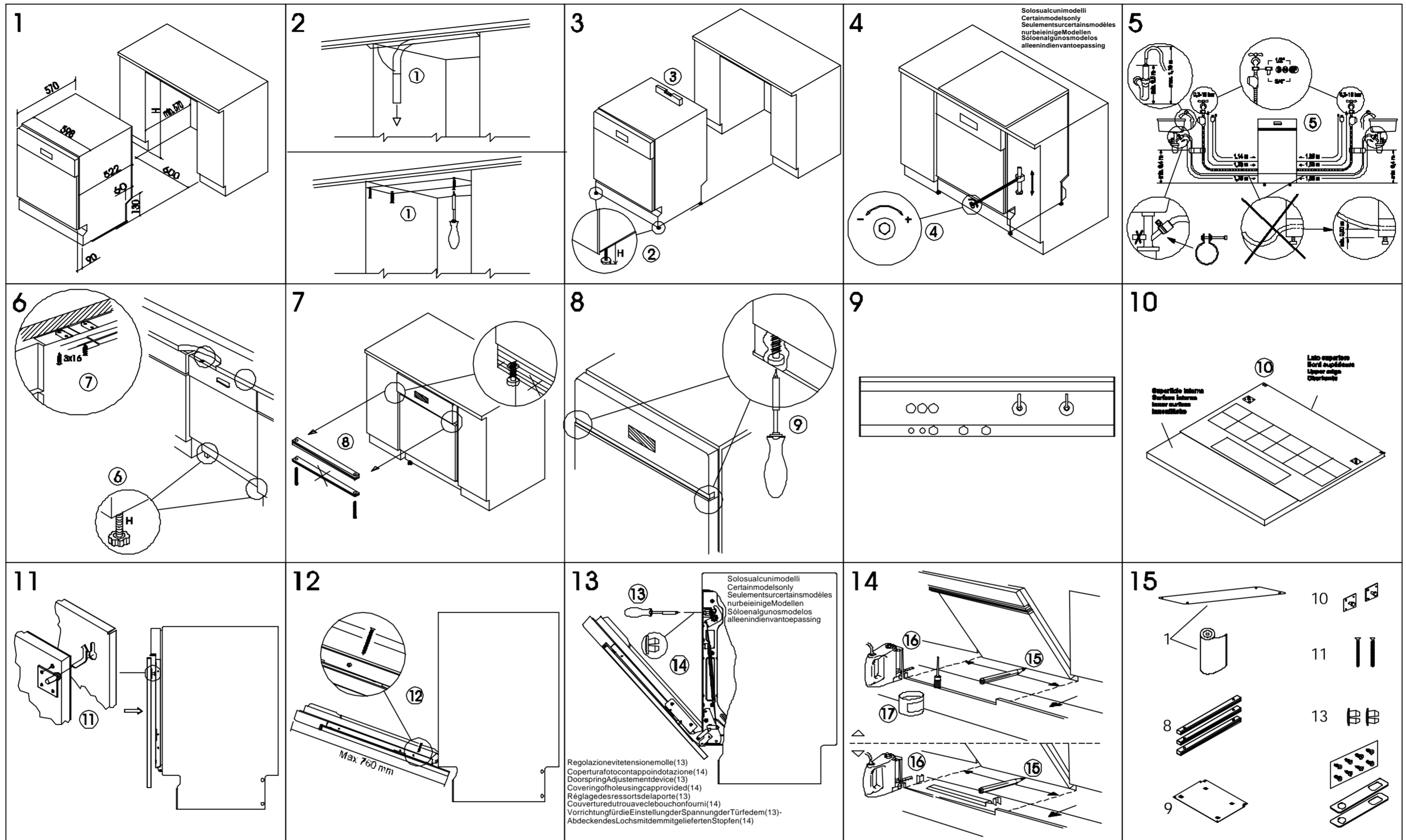


Misurare l'altezza del pannello comandi; fare coincidere l'indice relativo a tale valore con il profilo superiore della porta in legno; tracciare il posizionamento degli agganci porta.
 Measure the height of the control panel; bring the mark relating to this value in line with the top edge of the wooden door; mark the positions of the door connections.
 Mesurer la hauteur du panneau de commandes; faire coïncider l'index relatif à cette valeur avec le profil supérieur de la porte en bois; tracer le positionnement des crochets de la porte.
 Die Höhe des Bedienfelds messen; Die diesem Wert entsprechende Markierung mit dem oberen Profil der Holz-Tür zur Deckung bringen; Die Position der Tür aufhängungen anzeichnen.
 Meet de hoogte van het bedieningspaneel; laat de markering die bij de waarde hoort overeenstemmen met het bovenste profiel van de houten deur; tekende positie van de deurgangels af.
 Medir la altura del panel de mandos; hacer coincidir el índice correspondiente a dicho valor con el perfil superior de la puerta de madera; trazar el posicionamiento de las bisagras de la puerta.
 Межаа алтур до паниел де командос; фаça о мрежа индикатор релативо а естевалор коинцида со о профил супериор до порта де madeira; марке а позиçãо dos ganchos para porta.

115
125
135
145
155

115
125
135
145
155

19 570 0052 00



ATTENZIONE:
Montare la porta e regolare la tensione delle molle laterali prima dell'installazione.

WICHTIG:
Tür montieren, Türfedern vor Einbau einstellen.

IMPORTANT:
Doortemplate, donot destroy. Fit door and adjust hinge tension before installation.

ATENÇÃO:
Antes da instalação, monte a porta e regule a tensão das molas laterais.

ATTENTION:
Après montage de la porte, régler la tension des ressorts latéraux avant l'installation.

IMPORTANTE:
Montar la puerta y regular los muelles laterales antes de la instalación.

H = 860 - 910 mm

H = 860 - 910 mm

NOTA: Solamente alcuni modelli sono dotati di uno dei dispositivi sotto illustrati, N.B.: Only some models are equipped with one of the two devices illustrated below. **REMARQUE:** seul quelques modèles sont munis de l'un de deux dispositifs illustrés ci-dessus. **ANMERKUNG:** Nur einige Modelle verfügen über eine der beiden unten dargestellten Einrichtungen. **NOTA BENE:** uitsluitend bepaalde modellen zijn uitgerust met één van de twee onderstaand afgebeelde inrichtingen. **NOTA:** Sólo algunos modelos están equipados con uno de los dos dispositivos que se ilustran a continuación. **NOTA:** Só alguns modelos estão equipados com ou dos dois dispositivos ilustrados abaixo.

Sicurezza contro gli allagamenti
Questo sistema di sicurezza protegge il vostro appartamento da danni dell'acqua. In caso di guasto al tubo di entrata o permeabilità del sistema della macchina, l'entrata dell'acqua viene interrotta. La scatola della sicurezza anti-allagamento montata sul tubo, contiene parti elettriche. E' pertanto proibito collocare la scatola stessa nell'acqua. Nel caso in cui per una ragione qualsiasi la scatola subisca danni, togliere immediatamente la presa di collegamento dalla rete elettrica.

Aquastop-Verlängerung
Im Handel können längere Aquastopschläuche gekauft werden, die von einem Fachmann mit dem bestehenden Aquastopschlauch ausgetauscht werden müssen. Bei einer eigenmächtigen Verlängerung des Wasserzufuhrschlauchs trägt der Hersteller keine weitere Verantwortlichkeit.

"Aquastop" por septuplicado
El sistema "AQUASTOP" por septuplicado protege su vivienda de forma fiable e de daños por escapes de agua. Se corta inmediatamente el suministro de agua en caso de cualquier fuga en tubos o en componentes del aparato. El cajón de válvulas del tubo aquastop contiene componentes eléctricos. Por este motivo no debe sumergirse en agua. En caso de que el cajón de válvulas estuviera dañado, debe desconectarse de la red eléctrica, desenchufando la clavija.

Aquastop safety device
The aquastop assures that the fresh water hose need only take the stress of water pressure during the actual time water is flowing. If the hose should begin to leak during this time, the magnetic valve in the water spout cuts off the flow, and the hose is relieved of pressure. Operating pressure DIN 44995. The valve casing on the water-stop hose contains electrically controlled components. It is should not, therefore, be submerged in water. If the housing becomes damaged the plug must be removed from the socket.

SLO AQUASTOP - Zаштита pred poplavo
Ta varnostni sistem varuje vaše stanovanje pred škodo, ki bi jo povzročila voda. V primeru okvare na dovodni cevi ali v primeru puščanja na sistemu porovalnega stroja, se prekine dovod vode. Ohlajna ventila oz. varnostna naprava, ki je nameščena na cevi, vsebuje električne dele. Zato je ne smete potopiti v vodo. V primeru, da se ta škaltla iz kakršnegakoli razloga poškoduje, nemudoma izklopite aparat iz električnega omrežja.

YU AQUASTOP - Заштита пред поплавом
Ovaj bezbednosni sistem vaš stan od štete koju može da uzrokuje voda. U slučaju kvara na dovodnoj cevi ili u slučaju puščanja se o voda. Kuhište ventila odnosno bezbednosne naprave, montirane na cevi, sadrži električne delove. Zato nemojte da je potapljate u vodu. U slučaju da se kutija iz bilo kog razloga ošteti, odmah isključite aparat iz električne mreže.

MK AQUASTOP - Заштита од поплава
Ovaj zaštitni sistem štiti vašiot stan od poplava. Во случају квара на доводната цевка или пак ако пропушта систем во машината за миење садови, се прекинува доводот на вода. Кукиштето на вентилот односно на сигурносната направа која е namestena на цевката, содржи електрични делови и затоа не смејте да ја потопите во вода. Ако се случи од било какви причини кукиштето да се оштети, апаратот веднаш исклучите го од електричната мрежа.

Aquastop
Dieses Wasserschutz-System schützt Ihre Wohnung zuverlässig vor Wasserschaden. Bei undichtem Wasserzulaufschlauch oder undichtem Maschinensystem wird jeglicher weiterer Wasserzulauf unterbunden. Der Ventilkasten am Wasserstop Schlauch beinhaltet elektrisch gesteuerte Bauteile. Er darf deshalb nicht in Wasser getaucht werden. Sollte das Ventilkastengehäuse beschädigt sein, ist unbedingt der Netzstecker aus zu ziehen.

Paliers de sécurité pour empêcher les fuites
Le système est doté de sept paliers de sécurité pour éviter les fuites d'eau et protège ainsi votre logement contre d'éventuels dégâts matériels. Si le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas étanche ou si la machine fuit, ce dispositif arrête l'écoulement d'eau. Le boîtier de sécurité qui contrôle l'arrivée d'eau est situé sur le tuyau et contient des parties électriques. Il ne faut donc pas le tremper dans l'eau. S'il est endommagé pour une raison quelconque, débranchez immédiatement l'appareil en retirant la prise.

Dispositivo di bloccaggio dell'acqua
Il tubo di carico dell'acqua è provvisto di un dispositivo di sicurezza che blocca l'afflusso dell'acqua qualora il tubo di carico si deteriori. Questo fatto viene segnalato dall'apparizione di una tacca rossa nella finestrella "A". In questo caso, il tubo di carico acqua dovrà essere necessariamente sostituito.

Water-stop system
The water-stop device protects against water damages caused by leaks on the hose which could develop due to natural ageing of the hose. In the water-stop system the leaking water fills the corrugated hose and activates a stop valve which cuts off the water supply to the machine. This fault is shown by a red sector on the window "A". Should this occur, please refer to your Service Agent.

Dispositivo de bloqueo del agua
El tubo de carga del agua se encuentra provisto de un dispositivo de seguridad que bloquea el flujo del agua cuando el tubo de carga se deteriora. En este caso, se observará un señal una mancha roja en la ventanilla "A" y será necesario sustituir el tubo de carga del agua.

